

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/1984/6
12 January 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Первая очередная сессия 1984 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Первоначальные доклады, которые представлены государствами-участниками Пакта по вопросу о правах, отраженных в статьях 6-9, в соответствии с первым этапом программы, учрежденной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1984 (IV)

Записка Генерального секретаря

1. В соответствии со статьей 16 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах участвующие в Пакте государства обязуются представлять доклады о принимаемых ими мерах и о прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признаваемых в этом Пакте. Все доклады представляются Генеральному секретарю, который направляет их экземпляры на рассмотрение в Экономический и Социальный Совет в соответствии с положениями Пакта. Генеральный секретарь также препроводает специализированным учреждениям копии докладов или любые соответствующие части докладов государств - участников Пакта, которые также являются членами этих специализированных учреждений, поскольку эти доклады относятся к любым вопросам, которые относятся к компетенции вышеуказанных учреждений в соответствии с их конституционными актами.

2. В соответствии со статьей 17 Пакта участвующие в нем государства представляют свои доклады по этапам в соответствии с программой, учрежденной Экономическим и Социальным Советом. В докладах могут указываться факторы и затруднения, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящему Пакту. В тех случаях, когда соответствующие сведения уже были ранее сообщены Организации Объединенных Наций или какому-либо специализированному учреждению каким-либо участвующим в настоящем Пакте государством, то нет необходимости воспроизводить эти сведения; достаточно будет дать точную ссылку на эти сведения.

3. Как предусмотрено в статье I7 Пакта, Экономический и Социальный Совет в своей резолюции I988 (LX) от 11 мая 1976 года учредил следующую программу, согласно которой государствам - участникам Пакта предлагается представлять поэтапно один раз в два года доклады, упомянутые в статье I6 Пакта:

первый этап: права, рассматриваемые в статьях 6-9;

второй этап: права, рассматриваемые в статьях I0-I2;

третий этап: права, рассматриваемые в статьях I3-I5.

4. В той же резолюции Совет предложил государствам-- участникам Пакта представлять Генеральному секретарю согласно части IV Пакта и в соответствии с программой, упомянутой выше, доклады о принятых мерах и о прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признанных в Пакте, и указывать в случае необходимости факторы и затруднения, влияющие на степень выполнения обязательств по данному Пакту. Далее Совет постановил, что доклады о правах, включенных в первый этап программы (статьи 6-9), должны быть переданы к 1 сентября I977 года, а доклады в отношении последующих этапов - с двухгодичными интервалами после этого (т.е. статьи I0-I2 - к 1 сентября I979 года, а статьи I3-I5 - к 1 сентября I98I года).

5. Сессионная рабочая группа правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, учрежденная в соответствии с решением Совета I978/I0 от 3 мая I978 года и резолюцией I982/33 от 6 мая I982 года в целях оказания помощи Совету при рассмотрении докладов, представленных государствами - участниками Пакта, проводит ежегодную сессию продолжительностью в три недели, которая начинается за две недели до начала первой очередной сессии Совета. В соответствии с методами работы, утвержденными Советом в его резолюции I979/43 от 11 мая I979 года и пересмотренными впоследствии Советом в его решении I98I/I58 от 8 мая I98I года и резолюции I982/33 Рабочая группа правительственных экспертов обычно рассматривает доклады, представляемые государствами - участниками Пакта в порядке их получения Генеральным секретарем; она представляет Экономическому и Социальному Совету доклад о своей деятельности и вносит предложения и рекомендации общего характера, основанные на рассмотрении докладов, представленных государствами - участниками Пакта и специализированными учреждениями, в целях оказания помощи Совету, в частности в выполнении им своих обязанностей, в соответствии со статьями 2I и 22 Пакта. Представители государств, представляющих доклады, имеют право присутствовать на заседаниях Рабочей группы при рассмотрении их докладов, выступать с заявлениями по представленным государствами докладам и отвечать на вопросы, которые могут быть поставлены перед ними членами Рабочей группы.

/...

6. В соответствии с программой, учрежденной Советом в резолюции 1988 (LX), первоначальные доклады по первому этапу (статьи 6-9) второго цикла процедуры представления докладов должны были поступить к 1 сентября 1983 года от следующего 31 государства-участника: Австрии, Афганистана, Бельгии, Боливии, Венесуэлы, Вьетнама, Габона, Гамбии, Гвинеи, Гондураса, Доминиканской Республики, Египта, Индии, Исландии, Корейской Народно-Демократической Республики, Марокко, Мексики, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Перу, Португалии, Сальвадора, Сенегала, Сен-Винсент и Гренадин, Соломоновых Островов, Тринидада и Тобаго, Франции, Центральноафриканской Республики, Шри Ланки и Японии.

7. Кроме того, на 1 сентября 1983 года по-прежнему ожидалось получение первоначальных докладов по первому этапу (статьи 6-9) первого цикла представления докладов, которые должны были поступить до 1 сентября 1977 года от следующих 16 государств-участников Пакта: Гайаны, Заира, Иордании, Ирака, Ирана (Исламская Республика), Кении, Коста-Рики, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Мали, Объединенной Республики Танзании, Панама, Руанды, Суринама и Уругвая.

8. В вербальных нотах от 1 марта 1983 года Генеральный секретарь довел до сведения государств-участников, упомянутых в пункте 6 впервые, и тех, кто упоминается в пункте 7 вторично, положения статей 16 и 17 Пакта, а также соответствующие положения резолюции 1988 (LX) Совета. Он направил государствам-участникам общие руководящие принципы для первоначальных докладов по статьям 6-9 Пакта, разными специализированными учреждениями в соответствии с пунктом 8 резолюции 1988 (LX) Совета, и просил их представить первоначальные доклады по первому этапу программы к 1 сентября 1983 года для передачи Экономическому и Социальному Совету на его первой регулярной сессии 1984 года. Общие руководящие принципы для докладов по первому этапу программ, разработанные Генеральным секретарем, приводятся в приложении к настоящей записке.

9. Первоначальные доклады по первому этапу программы (права, отраженные в статьях 6-9), полученные от государств-участников Пакта, упомянутых в пунктах 6 и 7 выше, будут изданы в качестве добавления к настоящему документу.

/...

Приложение

ОБЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ
ПО СТАТЬЯМ 6-9 МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Подготовлены в соответствии с резолюцией 1988 (LX)
Экономического и Социального Совета

I. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ДОКЛАДОВ О ВСЕХ
ПРАВАХ, ПРИЗНАННЫХ В СТАТЬЯХ 6-9 ПАКТА

1. В соответствии со статьями 16 и 17 Пакта и программой, изложенной в резолюции 1988 (LX) Экономического и Социального Совета, к правительствам государств-участников Пакта обращена просьба представить к 1 сентября 1977 года доклад о правах, рассмотренных в статьях 6-9 части III Пакта. Как указывается в статьях 16 (1) и 17 (2) Пакта, правительствам предлагается представить доклад о "принимаемых ими мерах и о прогрессе на пути к достижению соблюдения прав, признаваемых" в этих статьях, и указать "факторы и затруднения, влияющие на степень исполнения обязательств, предусмотренных этими статьями Пакта".
2. Правительствам предлагается осветить в первой серии своих докладов основные условия, преобладающие в их странах, а также основные программы и учреждения, имеющие отношение к правам, рассматриваемым в статьях 6-9, уделяя при этом особое внимание новым явлениям, касающимся этих условий, программ и учреждений, которые имели место за период со времени вступления Пакта в силу, то есть с 3 января 1976 года.
3. В тех случаях, когда соответствующая информация уже была ранее направлена в Организацию Объединенных Наций или в то или иное специализированное учреждение, - например, в соответствии с системой периодических докладов по правам человека, учрежденной Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1074 С (XXXIX), или в докладах, представляемых в соответствии со статьями 19 и 22 Устава Международной организации труда, - необходимости воспроизводить эту информацию не возникнет; достаточно будет лишь сделать точное указание на направленную таким образом информацию, приведя по возможности выходные данные соответствующих документов.
4. Желательно, чтобы при этом направлялись также экземпляры основных законов, постановлений, коллективных договоров и судебных решений, упоминаемых в докладах.
5. В соответствии с пунктом 2 резолюции 1988 (LX) Совета к государствам-участникам обращается просьба при направлении документов о правах, рассматриваемых в статьях 6-9, уделять должное внимание вопросам, которые рассматриваются в частях I и II (статьях I-5) Пакта, а именно:

/...

- а) праву на самоопределение, как оно признано в статье 1 Пакта;
- б) принятым мерам, встречающимся трудностям и достигнутому прогрессу в отношении осуществления прав, предусмотренных в статьях 6-9, без какой бы то ни было дискриминации, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства (статья 2 (2));
- с) в какой мере права, предусмотренные в статьях 6-9, гарантированы лицам, не являющимся гражданами;
- д) принятым мерам, встречающимся трудностям, достигнутому прогрессу в связи со статьей 3 в отношении обеспечения равноправия мужчин и женщин в пользовании правами, изложенными в статьях 6-9;
- е) ограничениями, которые, возможно, устанавливаются в отношении пользования правами, изложенными в статьях 6-9, причины таких ограничений и гарантии против злоупотреблений в этом отношении, с приложением экземпляров соответствующих законов, постановлений и судебных решений (статьи 4 и 5).

II. СТАТЬЯ 6: ПРАВО НА ТРУД

А. Основные законы, административные постановления, коллективные договоры и судебные решения направлены на содействие и обеспечение права на труд, как это определено в этой статье.

В. Занятость. Информация относительно:

- 1) права каждого человека зарабатывать себе на жизнь трудом, который он свободно выбирает и на который он свободно соглашается, со специальным освещением вопроса свободы от принуждения при выборе работы и гарантии от дискриминации в отношении доступа к труду;
- 2) путей и методов достижения неуклонного экономического, социального и культурного развития и полной производительной занятости в условиях, гарантирующих основные политические и экономические свободы человека;
- 3) мер по обеспечению возможно лучшей организации рынка труда со специальным освещением методов планирования рабочей силы, сбора и анализа статистики занятости и организации служб занятости;
- 4) программ профессионально-технического обучения и подготовки;
- 5) защиты от произвольного прекращения отношений по найму;

/...

6) защиты от безработицы.

С. Статистические и другие имеющиеся данные об уровне занятости и безработицы и неполной занятости в стране; трудности, влияющие на степень осуществления права на труд, и прогресс, достигнутый в этой области.

III. СТАТЬЯ 7: ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВЫЕ И БЛАГОПРИЯТНЫЕ УСЛОВИЯ ТРУДА

A. Вознаграждение

1. Основные законы, административные постановления, коллективные договоры, судебные решения направлены на содействие и обеспечение права на справедливое вознаграждение в его различных аспектах, как это изложено в статье 7а.
2. Основные методы установления заработной платы (механизм установления минимальной заработной платы, коллективные переговоры, законодательное регулирование и т.д) в различных секторах и число затронутых трудящихся; информация о категориях и числе трудящихся, для которых заработная плата еще не установлена такими методами.
3. Информация, касающаяся компонентов вознаграждения трудящихся, иных, нежели обычная зарплата (таких, как премии, разница в ставках вознаграждения в зависимости от стоимости жизни и т.д.).
4. Статистические данные, показывающие изменение уровней вознаграждения (с указанием, в частности, минимальной заработной платы и средних заработков в представительной выборке профессий) и стоимости жизни.
5. Положения законодательства и методы, направленные на обеспечение уважения права на равное вознаграждение за труд равной ценности и обеспечение, в частности, того, что женщинам гарантируются условия труда не хуже тех, которыми пользуются мужчины, с равной оплатой за равный труд.
6. Встречающиеся трудности и достигнутый прогресс в распространении на всех трудящихся мер, направленных на получение ими справедливого вознаграждения, обеспечивающего удовлетворительное существование для них и их семей, в соответствии с положениями настоящего Пакта.

/...

В. Условия работы, отвечающие требованиям безопасности и гигиены

1. Основные законы, административные постановления, коллективные договоры и судебные решения, направленные на содействие и обеспечение права, на отвечающие требованиям безопасности и гигиены условия работы как в целом, так и в отдельных отраслях или профессиях.
2. Основные мероприятия и методы (включая инспекционную службу и различные органы, отвечающие за содействие или надзор, за профессиональную гигиену и технику безопасности на рабочем месте как на национальном, отраслевом и местном уровнях, так и на уровне предприятий), направленные на обеспечение того, чтобы эти положения эффективно применялись на каждом рабочем месте.
3. Информация о категориях трудящихся или отраслях, в отношении которых еще не обеспечено полное применение мер, направленных на обеспечение условий работы, отвечающих требованиям безопасности и гигиены и указывающих пути предоставления этого права соответствующим трудящимся.
4. Статистические или другие данные относительно числа, характера и частоты несчастных случаев на производстве и случаев профессиональных заболеваний.

С. Равные возможности для продвижения

1. Основные законы, административные постановления, коллективные договоры и судебные решения направлены на содействие и обеспечение равенства возможностей для продвижения в работе.
2. Основные механизмы и методы обеспечения этого права в государственном и частном секторах, включая программы профессиональной подготовки, кадровой политики, процедур продвижения, планирования профессионального роста и степень участия представителей трудящихся в системе этих мероприятий.
3. Факторы и трудности, влияющие на степень осуществления этого права, и достигнутый прогресс.

Д. Отдых, досуг, ограничение рабочего времени, оплачиваемые отпуска

1. Основные законы, административные постановления, коллективные договоры и судебные решения направлены на содействие и обеспечение права на отдых, досуг, разумное ограничение рабочего времени и на оплачиваемые периодические отпуска.

/...

2. Информация о законодательном регулировании и практическом положении в отношении различных отраслей и видов деятельности в том, что касается: а) еженедельного отдыха; б) нормального рабочего времени и сверхурочных; в) оплачиваемых отпусков; г) вознаграждения за праздничные дни.

3. Основные механизмы и методы осуществления этих прав в различных секторах, включая промышленность, и сферы деятельности, где работа осуществляется на непрерывной основе, такие, как здравоохранение, полиция и т.д.

+. Факторы и трудности, оказывающие влияние на степень осуществления этих прав, и достигнутый прогресс.

IV. СТАТЬЯ 8. ПРОФСОЮЗНЫЕ ПРАВА

A. Основные законы, административные постановления, коллективные договоры и судебные решения направлены на содействие, обеспечение или регулирование профсоюзных прав в их различных аспектах, как это определено в данной статье.

B. Право создавать профессиональные союзы и вступать в них

1. Указание на законодательные и другие положения, регулирующие право вступать в профессиональный союз и создавать профессиональные союзы по своему выбору. В случае отсутствия официальных положений, описание того, как это право обеспечивается на практике.

2. Ограничения, существующие в отношении осуществления этого права с точным и подробным указанием юридических положений, содержащих такие ограничения.

C. Право профессиональных союзов образовывать федерации. Законодательные или другие положения, регулирующие право профессиональных союзов присоединяться к национальным федерациям или конфедерациям и права этих последних основывать международные профессиональные организации или присоединяться к таковым; в случае отсутствия формальных положений, описание того, как это право обеспечивается на практике.

D. Право профессиональных союзов функционировать беспрепятственно

1. Условия, при которых профессиональные союзы могут пользоваться своим правом функционировать беспрепятственно.

2. Любые ограничения, которые могут быть установлены в отношении пользования этим правом.

/...

Е. Право на забастовки. Законодательные и другие положения, регулирующие или влияющие на пользование правом на забастовки; в случае отсутствия формальных постановлений, описание практического положения в отношении этого права.

Ф. Специальные ограничения, налагаемые на пользование правами, упомянутыми в (В)–(Е) выше на лиц, входящих в состав вооруженных сил, полицию или администрацию государства.

Г. Факторы и затруднения, влияющие на степень осуществления прав профессиональных союзов в их различных аспектах, и прогресс, достигнутый в этой области.

V. СТАТЬЯ 9. ПРАВО НА СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

А. Основные законы, административные постановления, коллективные договоры и судебные решения, относящиеся к системе социального обеспечения, включая социальное страхование.

В. Основные черты действующих систем перечислены ниже с указанием, в частности, доли населения в отношении каждой отрасли, на которую распространяется отрасль, характер и размеры пособий и метод финансирования системы:

- 1) медицинское обслуживание;
- 2) денежные выплаты по болезни;
- 3) пособия по беременности и родам;
- 4) пособия по инвалидности;
- 5) пособия по старости;
- 6) пособия по случаю потери кормильца;
- 7) пособия в случае трудового увечья и профессионального заболевания;
- 8) пособия по безработице;
- 9) семейные пособия.

С. Факторы и трудности, влияющие на степень реализации права на социальное обеспечение; достигнутый прогресс в отношении, в частности, распространения социального обеспечения на новые области, расширение применения существующих систем на новые группы населения и улучшение качества или увеличение уровня предоставляемых пособий.